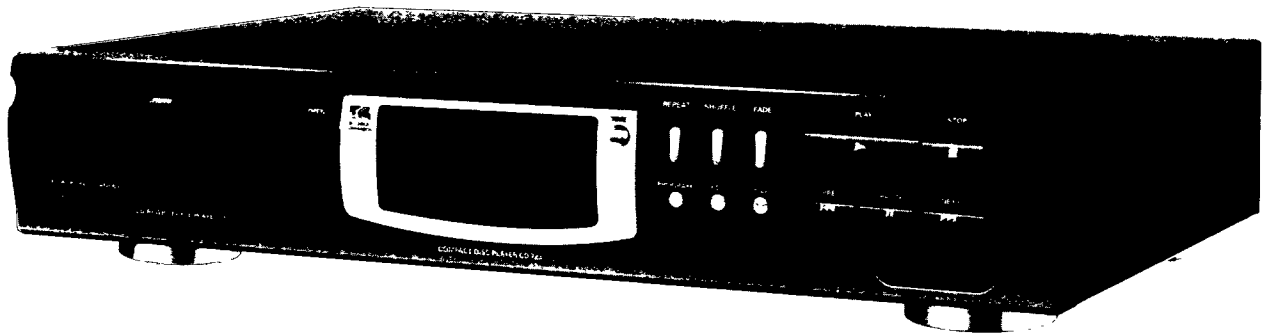


# PHILIPS

CD 713 / CD 723 Compact Disc Player



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

## Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

English .....	4	<b>English</b>
Français.....	12	<b>Français</b>
Español .....	20	<b>Español</b>
Deutsch.....	28	<b>Deutsch</b>
Nederlands .....	36	<b>Nederlands</b>
Italiano.....	44	<b>Italiano</b>
Svenska.....	52	<b>Svenska</b>
Dansk .....	60	<b>Dansk</b>
Suomi.....	68	<b>Suomi</b>
Português.....	76	<b>Português</b>
Έλληνικά .....	84	<b>Ελληνικά</b>

## Inhaltsverzeichnis

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung .....	28
Technische Daten .....	28

### BEDINUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

Bedienungselemente an der Vorderseite .....	29
Anschlüsse an der Rückseite .....	29

### ANSCHLÜSSE UND FERNBEDIENUNG

Zubehör .....	30
Üblicher Anschluß, LINE OUT .....	30
Digitaler Anschluß, DIGITAL OUT (nur CD 723) .....	30
Strom .....	30
Fernbedienung (nur CD 723) .....	30
Batterien .....	30

### WIEDERGABE

Wiedergabe einer CD .....	31
Wählen eines Titels und suchen	
Suchen eines Titels während der Wiedergabe .....	31
Wählen eines Titels wenn die Wiedergabe gestoppt wurde .....	31
Suchen einer Stelle während der Wiedergabe .....	31
Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (SHUFFLE) .....	31
Wiederholen der CD, eines Titels oder Programms .....	31

### ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Programmieren .....	32
Löschen des Programms .....	32
Lauteste Stelle suchen .....	32
Zeitanzeige .....	32
Aus- und Einblenden der Wiedergabe .....	33
Lautstärke einstellen (nur CD 723) .....	33
Sperrern der Lautstärke .....	33
Kopfhörer verwenden (nur CD 723) .....	33
Anspielen der Titel (nur CD 723) .....	33
Aufnahmefunktion einstellen .....	34
<i>Umweltinformationen</i> .....	34

### FEHLERBEHEBUNG

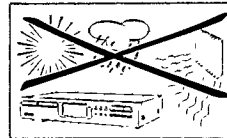
Warnung .....	35
Fehlerbehebung .....	35

## Wartung

Reinigen Sie den CD-Spieler mit einem weichen, leicht befeuchteten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sie könnten die Oberfläche angreifen.



Setzen Sie den CD-Spieler, Batterien, oder CDs keiner Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze (hervorgerufen durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht) aus.

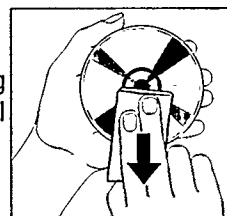


Dieser CD-Spieler kann alle Arten von Audio CDs wie CD-Recordables und CD-Rewriteables wiedergeben. Versuchen Sie keine CD-ROM, CD-I, CDV oder Computer CD abzuspielen.

Wenn der CD-Spieler die CDs nicht korrekt abspielt, verwenden Sie eine handelsübliche Reinigungs-CD um die Linse zu reinigen bevor Sie den CD-Spieler zur Reparatur bringen. Andere Reinigungsmethoden können die Linse zerstören. Halten Sie die CD-Lade ständig geschlossen um Staub auf der Linse zu vermeiden.

Die Linse kann beschlagen, wenn der CD-Spieler rasch von kalter in warme Umgebung gebracht wird. Es ist dann nicht möglich eine CD zu spielen. Lassen Sie den CD-Spieler in der warmen Umgebung, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch in gerader Linie von Innen in Richtung der Außenkante. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Schreiben Sie niemals auf einer CD und bringen Sie keine Aufkleber an.



## Technische Daten

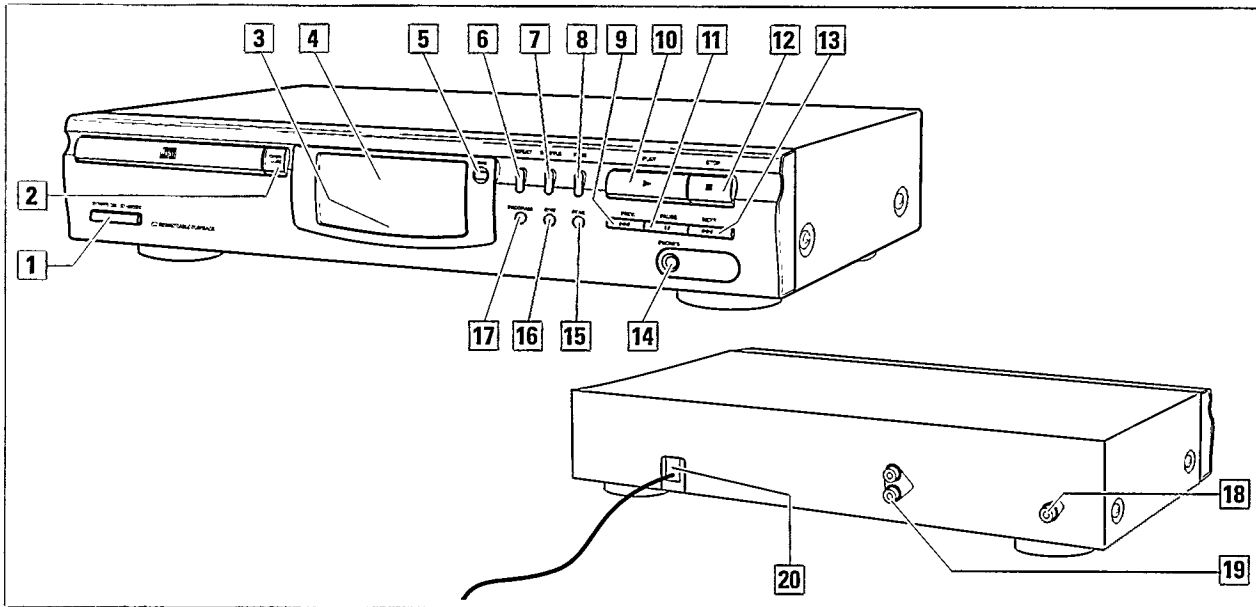
Änderungen ohne Vorankündigung möglich.

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb .....	< 5 W
Frequenzumfang .....	20–20.000 Hz
Amplitudenlinearität .....	< 1 dB (1 kHz, -90 dB)
Dynamikumfang .....	95 dB (1 kHz)
Signalrauschabstand .....	98 dB (1 kHz, A-gewichtet)
Kanaltrennung .....	90 dB (1 kHz)
Klirrfaktor .....	0,006 %, -84 dB (1 kHz)
Audioausgang .....	2 V RMS ±3 dB, 1 kΩ
Digitaler Koaxialausgang .....	75 Ω acc. IEC 958
Kopfhörerimpedanz .....	30–600 Ω (5 V e. m. f. from 120 Ω)
Größe .....	435 × 86 × 265 mm
Gewicht .....	2,9 kg

**Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.**



# BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE



## Bedienelemente an der Vorderseite

- 1 **POWER ON / STANDBY** ...schaltet den CD-Spieler ein und auf Bereitschaft
- 2 **OPEN-CLOSE** .....öffnet und schließt die CD-Lade
- 3 Sensor für die Infrarotfernbedienung
- 4 Anzeige
- 5 **TIME** .....schaltet durch die verschiedenen Zeitanzeigen
- 6 **REPEAT** .....wiederholt einen Titel, ein Programm oder die gesamte CD
- 7 **SHUFFLE** .....spielt eine CD oder ein Programm in zufälliger Reihenfolge
- 8 **FADE** .....blendet die Wiedergabe langsam ein und aus
- 9 **PREV. ◀◀** .....wählt den Anfang des aktuellen oder eines vorigen Titels und sucht rückwärts
- 10 **PLAY ▶** .....startet die Wiedergabe
- 11 **PAUSE II** .....unterbricht die Wiedergabe
- 12 **STOP ■** .....beendet die Wiedergabe und löscht ein Programm
- 13 **NEXT ▶▶** .....wählt den Anfang eines folgenden Titels und sucht vorwärts

- 14 **PHONES** .....(nur CD 723) 6,3 mm Kopfhörerbuchse
- 15 **PEAK** .....sucht die lauteste Stelle einer CD
- 16 **EDIT** .....ändert die Einstellungen für die Aufnahme auf Band oder CD-Recordable
- 17 **PROGRAM** .....programmiert Titel

## Anschlüsse an der Rückseite

- 18 **DIGITAL OUT** .....(nur CD 723) zum Anschluß an den digitalen Eingang eines digitalen Audiogeräts
- 19 **LINE OUT L R** .....zum Anschluß an den Audioeingang eines Verstärkers
- 20 Netzkabel .....Nachdem alle anderen Anschlüsse gemacht wurden, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.

# ANSCHLÜSSE UND FERNBEDIENUNG

## Zubehör

Dieser CD-Spieler wird geliefert mit:

- einer Fernbedienung (nur CD 723)
- 2 Batterien für die Fernbedienung (nur CD 723)
- einem Anschlußkabel
- dieser Gebrauchsanweisung

## Anschlüsse

### Üblicher Anschluß, LINE OUT

- 1 Stecken Sie den roten Stecker des mitgelieferten Anschlußkabels in R und den anderen Stecker in L.
- 2 Schließen Sie die andere Seite des Kabels an die entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs Ihres Verstärkers an.

### Wichtig!

Sie können auch den TUNER- oder TAPE-Eingang verwenden, **niemals** jedoch den PHONO-Eingang Ihres Verstärkers!

### Digitaler Anschluß, DIGITAL OUT (nur CD 723)

Verbinden Sie diesen Anschluß **niemals** mit einem analogen (nicht digitalen) Eingang, wie AUX, CD, PHONO, TAPE eines Verstärkers. Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf deswegen nur mit einem digitalen Eingang verbunden werden.

- 1 Stecken Sie ein – optionales – koaxiales Kabel an DIGITAL OUT an.
- 2 Stecken Sie die andere Seite des Kabels an den digitalen Eingang Ihres digitalen Gerätes an (z. B. CD-Recorder).

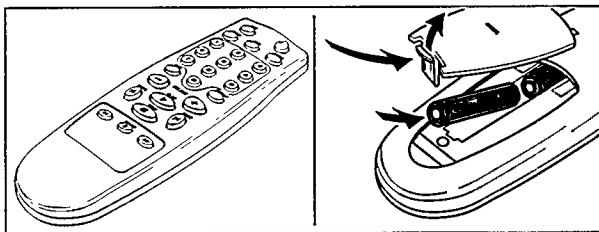
## Strom

**Das Typenschild ist an der Unterseite des CD-Spielers angebracht.**

- 1 Überprüfen Sie, ob die am Typenschild angegebene Netzspannung mit Ihrer lokalen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, ziehen Sie Ihren Fachhändler oder die Serviceorganisation zu Rate.
- 2 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. Dies schaltet die Stromversorgung ein.

*Anmerkung: Um den CD-Spieler ganz vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.*

## Fernbedienung (nur CD 723)



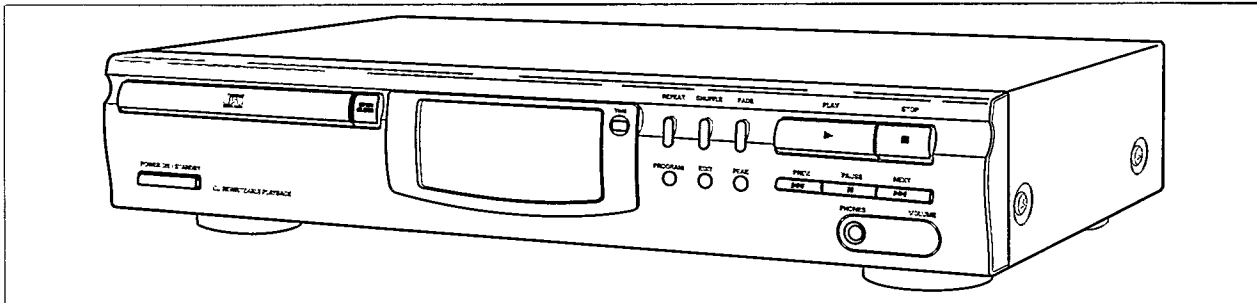
### Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie 2 Alkalibatterien der Type **AAA** (R03, UM-4) ein.

Entfernen Sie die Batterien wenn sie leer sind oder wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden.

**Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.**

- TIME** .....schaltet durch die verschiedenen Zeitanzeigen
- ⏻** .....schaltet den CD-Spieler auf Bereitschaft
- PROGRAM** .....programmiert Titel
- FADE** .....blendet die Wiedergabe langsam ein und aus
- SHUFFLE** .....spielt eine CD oder ein Programm in zufälliger Reihenfolge
- Ziffern **1-0** .....wählt einen Titel per Nummer
- HIGHLIGHT** .....spielt den Anfang jedes Titels
- REPEAT** .....wiederholt einen Titel, ein Programm oder die gesamte CD
- VOLUME -** .....senkt die Lautstärke
- VOLUME +** .....hebt die Lautstärke
- PLAY ▶** .....startet die Wiedergabe
- PREV. ◀** .....wählt den Anfang des aktuellen oder eines vorigen Titels
- NEXT ▶** .....wählt den Anfang eines folgenden Titels
- STOP ■** .....beendet die Wiedergabe und löscht ein Programm
- ◀◀** .....sucht rückwärts
- PAUSE ||** .....unterbricht die Wiedergabe
- ▶▶** .....sucht vorwärts



## Wiedergabe einer CD

- 1 Verwenden Sie POWER ON / STANDBY um den CD-Spieler einzuschalten.
- 2 Drücken Sie OPEN-CLOSE um die CD-Lade zu öffnen.  
→ OPEN wird angezeigt.
- 3 Legen Sie eine Audio CD (bedruckte nach oben) ein und drücken Sie OPEN-CLOSE um die CD-Lade zu schließen.  
→ REFINING wird angezeigt. Dann wird die Anzahl der Titel und die Zeit gezeigt.
- 4 Drücken Sie PLAY ► um die Wiedergabe zu beginnen.  
→ Es wird TRACK, TIME und die Nummer und Dauer des aktuellen Titels angezeigt.
  - Sie können die Wiedergabe unterbrechen, indem Sie PAUSE drücken.  
→ Es wird die Nummer des Titels und die Zeit, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde, angezeigt.
  - Setzen Sie die Wiedergabe fort indem Sie nocheinmal PAUSE drücken.
- 5 Drücken Sie STOP um die Wiedergabe zu beenden.

*Anmerkung: Die Wiedergabe wird auch beendet, wenn das Ende der CD erreicht ist.*

## Wählen eines Titels und suchen

### Wählen eines Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie ein- oder mehrmals kurz PREV. oder NEXT (PREV. oder NEXT auf der Fernbedienung) um zum Beginn des aktuellen, voriger oder folgender Titel zu springen.  
oder
- Verwenden Sie die Ziffern 1-0 auf der Fernbedienung um die Nummer des gewünschten Titels einzugeben.  
→ Die Wiedergabe wird mit dem gewählten Titel fortgesetzt.

### Wählen eines Titels wenn die Wiedergabe gestoppt wurde

- 1 Drücken Sie ein- oder mehrmals kurz PREV. oder NEXT (PREV. oder NEXT auf der Fernbedienung).  
oder
- Verwenden Sie die Ziffern 1-0 auf der Fernbedienung um die Nummer des gewünschten Titels einzugeben.
- 2 Drücken Sie PLAY ► um die Wiedergabe zu beginnen.  
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Titel.

## Suchen einer Stelle während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie PREV. oder NEXT ( oder auf der Fernbedienung) um eine bestimmte Stelle in vorwärts oder rückwärts zu suchen.  
→ Die Wiedergabe wird mit geringer Lautstärke fortgesetzt.

- 2 Lassen Sie den Knopf los wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.

*Anmerkung: Während „Shuffle“ und „Repeat“ und wenn ein Programm wiedergegeben wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.*

## Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (SHUFFLE)

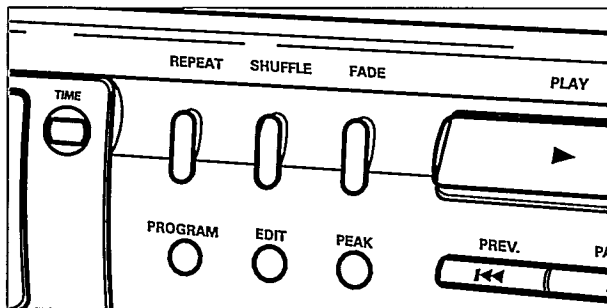
- 1 Drücken Sie SHUFFLE bevor oder während der Wiedergabe um die Shuffle-Funktion zu starten.  
→ Es wird SHUFFLE angezeigt. Alle Titel der CD (oder des Programms) werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- 2 Drücken Sie nocheinmal SHUFFLE um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

## Wiederholen der CD, eines Titels oder Programms

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt REPEAT.  
→ Es werden die folgenden Wiederholungsmöglichkeiten angezeigt:  
REPEAT 1: Der aktuelle Titel wird wiederholt.  
REPEAT: Die gesamte CD oder das Programm (wenn verfügbar) wird wiederholt.
- 2 Drücken Sie REPEAT bis die Anzeige der Wiederholungen verschwindet um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

*Anmerkung: Sie können die verschiedenen Wiedergabearten gleichzeitig zu benutzen, z. B. können Sie die gesamte CD in zufälliger Reihenfolge wiederholen (PROGRAM REPEAT SHUFFLE).*

# ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN



## Programmieren

Sie können Titel wählen und in der gewünschten Reihenfolge speichern. Sie können jeden Titel mehr als einmal speichern. Es können maximal 30 Titel gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie PROGRAM um die Programmierung zu starten.  
→ PROGRAM blinkt.

*Anmerkung: Wenn Sie PROGRAM während der Wiedergabe drücken, wird der aktuelle Titel dem Programm zugefügt.*

- 2 Drücken Sie PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) um den gewünschten Titel zu wählen.

oder

- Geben Sie die Nummer des gewünschten Titels mit den Ziffern 1–0 auf der Fernbedienung ein.

- 3 Drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.  
→ TRACK, TOTAL TIME, und die Nummer des programmierten Titels wird angezeigt. Die Anzahl der programmierten Titel wird erhöht und die Zeit des Titels wird zur gesamten Zeit des Programms addiert.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für alle Titel, die Sie programmieren möchten.

- 5 Drücken Sie STOP ■ um die Programmierung abzuschließen.  
→ PROGRAM leuchtet.

- Sie können Ihr Programm kontrollieren, indem Sie PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) verwenden. Sie können dem Programm weitere Titel hinzufügen, indem Sie, wie vorher, PROGRAM verwenden.

- 6 Drücken Sie PLAY ▶ um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.

*Anmerkung: Wenn Sie versuchen, mehr als 30 Titel zu speichern läuft PROGRAM FULL durch die Anzeige.*

## Löschen des Programms

- 1 Wenn nötig, drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.

- 2 Drücken Sie STOP ■ um das Programm zu löschen.  
→ PROGRAM CLEARED läuft durch die Anzeige, PROGRAM verlischt und Ihr Programm ist gelöscht.

*Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht, wenn Sie die CD-Lade öffnen.*

## Lauteste Stelle suchen

Sie können die lauteste Stelle einer CD oder eines Programms suchen. Dies hilft Ihnen, wenn nötig, Ihr Aufnahmegerät einzustellen.

- 1 Wenn nötig, drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.

- 2 Drücken Sie PEAK um die Suche zu beginnen.  
→ PEAK beginnt zu blinken. Die Suche kann einige Minuten dauern. Dann werden 4 Sekunden der lautesten Stelle wiederholt.

- Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PAUSE ■ drücken. Setzen Sie die Wiedergabe der lautesten Stelle fort, indem Sie noch einmal PAUSE ■ drücken.

- 3 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden. oder  
• Drücken Sie PLAY ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.

## Zeitanzeige

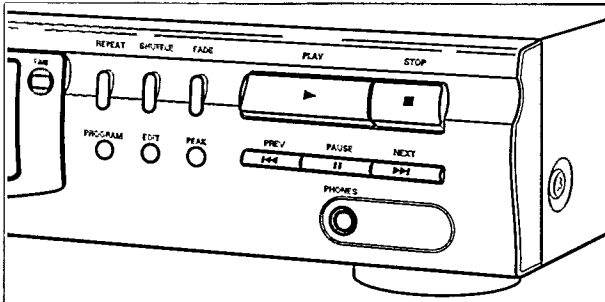
Sie können die Zeitinformationen anzeigen, die auf der CD gespeichert sind.

Während der Wiedergabe einer CD oder eines Programms werden die Nummer und die verstrichene Zeit des aktuellen Titels und TIME angezeigt.

- Drücken Sie mehrmals TIME um folgendes anzuzeigen:  
→ Die Nummer und die verbleibende Zeit des aktuellen Titels und REM TIME.  
→ Die Nummer des aktuellen Titels, die gesamte verstrichene Zeit der CD und TOTAL TIME.  
→ Die Nummer des aktuellen Titels, die gesamte verbleibende Zeit der CD und TOTAL REM TIME.

*Anmerkung: Wenn Sie TIME drücken und die CD nicht spielt, kann nur die gesamte Zeit der CD angezeigt werden.*





## Aus- und Einblenden der Wiedergabe

Sie können die Wiedergabe langsam Aus- und Einblenden, z. B. um eine Aufnahme „weich“ zu beenden und beginnen.

- 1 Drücken Sie FADE während der Wiedergabe um auszublenden.  
→ Es wird absteigend angezeigt. Die Lautstärke wird kontinuierlich verringert, bis die Wiedergabe unterbrochen ist.
- 2 Drücken Sie noch einmal FADE um einzublenden.  
→ Es wird aufsteigend angezeigt. Die Wiedergabe wird fortgesetzt und die Lautstärke wird kontinuierlich bis zu Ihrer früheren Stärke erhöht.

*Anmerkung: Sie können FADE immer zum Einblenden verwenden, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist.*

## Lautstärke einstellen (nur CD 723)

Die Lautstärke des CD-Spielers kann eingestellt werden. Dies betrifft auch den DIGITAL OUT Ausgang.

- Drücken Sie VOLUME – oder VOLUME + auf der Fernbedienung.  
→ Die Lautstärke des CD-Spielers wird verringert oder erhöht. Es wird der aktuelle Wert zwischen VOL MIN und VOL MAX angezeigt.

### Wichtig!

VOLUME –/+ verstellt das Signal des Ausgangs. Bevor Sie aufnehmen, stellen Sie die Lautstärke auf VOL MAX und ändern Sie sie nicht während der Aufnahme.

## Sperren der Lautstärke

Sie können die Lautstärke auf den Maximalwert sperren. Dies betrifft auch den DIGITAL OUT Ausgang. Dies kann hilfreich sein wenn Sie vom CD-Spieler aufnehmen.

- Halten Sie EDIT für mehr als 2 Sekunden gedrückt.  
**Wenn die Sperre der Lautstärke aufgehoben war:**  
→ Es wird VOL FIX angezeigt und die Lautstärke ist gesperrt.  
**Wenn die Lautstärke gesperrt war:**  
→ Es wird VOL MAX angezeigt und die Sperre der Lautstärke ist aufgehoben.

*Anmerkung: Wenn Sie VOLUME –/+ drücken und die Lautstärke gesperrt ist wird VOL FIX angezeigt.*

## Kopfhörer verwenden (nur CD 723)

- 1 Schließen Sie Ihre Kopfhörer an den 6,3 mm PHONES Kopfhöreranschluß an.
- 2 Drücken Sie VOLUME – oder VOLUME + auf der Fernbedienung um die Lautstärke einzustellen (siehe „Lautstärke einstellen“).

### Wichtig!

Die Lautstärke der Kopfhörer ist an die Lautstärke des Ausgangs gekoppelt. Während Sie aufnehmen verwenden Sie nicht VOLUME –/+ .

## Anspielen der Titel (nur CD 723)

Es ist möglich jeden Titel einer CD oder eines Programms anzuspielen. Sie können wählen ob Sie 10, 20 oder 30 Sekunden jedes Titels spielen wollen.

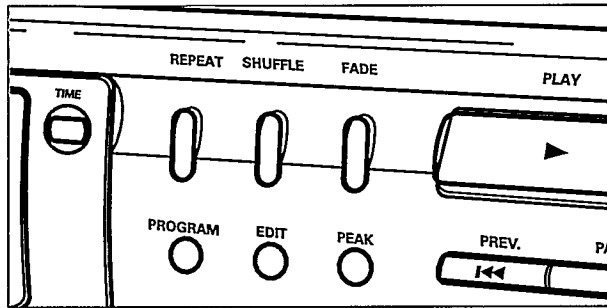
- 1 Drücken Sie HIGHLIGHT auf der Fernbedienung wiederholt um durch die verschiedenen Möglichkeiten zu schalten.  
→ SCAN 10, SCAN 20, SCAN 30, SCAN OFF ... (SCAN OFF bricht die Funktion ab).
- 2 Wenn die gewünschte Möglichkeit angezeigt wird, drücken Sie den Knopf nicht noch einmal.  
→ Nach einer Sekunde beginnt das Anspielen. Die Nummer und die verbleibende Zeit des aktuellen Titels und REM TIME werden angezeigt.

- Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PAUSE drücken. Setzen Sie die Wiedergabe der lautesten Stelle fort indem Sie noch einmal PAUSE drücken.

- 3 Drücken Sie STOP um das Anspielen zu beenden. oder  
• Drücken Sie PLAY um die Wiedergabe mit dem aktuellen Titel zu beginnen.

*Anmerkung: Wenn Sie HIGHLIGHT drücken während SHUFFLE aktiv ist, wird „Shuffle“ beendet bevor „Highlight“ begonnen wird.*

# ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN



## Aufnahmefunktion einstellen

Es ist möglich den CD-Spieler so einzustellen, daß er berechnet, welche Titel auf Ihr Aufnahmemedium passen werden. Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn eine CD nicht mehr als 29 Titel hat.

Wenn Sie, *NORMAL* verwenden, wird die Aufnahme nach dem letzten Titel, der auf eine Seite Ihres Aufnahmemediums passt, unterbrochen. Denken Sie daran, daß CD-Recordables immer nur eine Seite haben! Wenn Sie *OPTIMAL* verwenden, werden einige Titel übersprungen, um den ungenutzten Platz auf Ihrem Tonträger zu minimieren. Die Reihenfolge der Titel bleibt wie auf dem Original.

- 1 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die Titel, die Sie aufnehmen wollen.
- 2 Drücken Sie EDIT um die Einstellungen zu beginnen.  
→ Es wird *EDIT* und *NORMAL* angezeigt.
- 3 Drücken Sie *PREV.* ◀◀ oder *NEXT* ▶▶ (*PREV.* ◀ oder *NEXT* ▶ auf der Fernbedienung) um durch die verschiedenen Aufnahmearten zu schalten.  
→ *NORMAL*, *OPTIMAL*, *STOP*... (*STOP* bricht die Funktion ab).
- 4 Wenn die gewünschte Aufnahmeart angezeigt wird, drücken Sie EDIT.  
→ Es wird *C 50* angezeigt.

- 5 Drücken Sie *PREV.* ◀◀ oder *NEXT* ▶▶ (*PREV.* ◀ oder *NEXT* ▶ auf der Fernbedienung) um durch die verschiedenen Zeiten und Aufnahmemedien zu schalten.  
→ *C 100*, *C 120*, *CDR 21*, *CDR 60*, *CDR 74*,  
*C 30*, *C 45*, *C 60*, *C 90*...

Anmerkungen: *C* steht für Kassette; *CDR* steht für CD-Recordable und CD-Rewriteable und deswegen nur für einseitige Aufnahmen.

- 6 Wenn die gewünschte Einstellung angezeigt wird, drücken Sie EDIT.  
→ Die Anzahl der Titel und die Spieldauer werden angezeigt.
- 7 Beginnen Sie Ihre Aufnahme und drücken Sie *PLAY* ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.  
→ Wenn Kassette (*C*) gewählt wurde, unterbricht der CD-Spieler nach den für die Seite A berechneten Titeln. Wenn CD-Recordable (*CDR*) gewählt wurde, beendet der CD-Spieler die Wiedergabe.
- 8 Wenn nötig drehen Sie die Kassette um.
- 9 Drücken Sie *PLAY* ▶ um die Wiedergabe fortzusetzen.  
→ Die Anzahl der Titel und die Spieldauer werden angezeigt. Die verbleibenden Titel für die Seite B werden wiedergegeben.

Anmerkung: Es ist möglich mit *PREV.* ◀◀ oder *NEXT* ▶▶ (*PREV.* ◀ oder *NEXT* ▶ auf der Fernbedienung) zwischen A und B umzuschalten.

### Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

## WARNUNG

**Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.**

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Kein Ton</b>	Netzkabel lose.	Netzkabel richtig anschließen.
<b>Kein Ton oder schlechter Klang</b>	Nur CD 723: Lautstärke zu gering.	Lautstärke einstellen.
	Störeinflüsse von elektrischen Geräten wie Fernseher, Computer, Maschinen, etc.	CD-Spieler von elektrischen Geräten fernhalten.
	Lockere oder falsche Anschlüsse.	CD-Spieler korrekt anschließen.
<b>Kein oder schlechter Kopfhörerton (nur CD 723)</b>	Laustärke zu gering.	Mit VOLUME –/+ einstellen.
	Kopfhöreranschluß ist schmutzig.	Kopfhöreranschluß reinigen.
<b>Keine oder Aufnahme schlechter Qualität</b>	Nur CD 723: Lautstärke zu gering.	Mit VOLUME –/+ einstellen.
	Lockere oder falsche Anschlüsse.	CD-Spieler korrekt anschließen.
<b>Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten</b>	Elektrostatische Aufladung.	Stromversorgung unterbrechen und nach einigen Sekunden wiederherstellen.
<b>NO DISC wird angezeigt</b>	Keine CD eingelegt.	CD einlegen.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
	CD verkehrt eingelegt.	CD mit der Bedruckung nach oben einlegen.
<b>DISC NOT FINALIZED wird angezeigt</b>	CD-RW (oder CD-R) ist für die Verwendung auf normalen CD-Spielern nicht richtig aufgenommen.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres CD-Rewriteable (oder CD-Recordable) Recorders wie man eine Aufnahme abschließt.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
<b>WRONG TRACK wird angezeigt</b>	Gewählte Titelnummer ist höher als die höchste Titelnummer der CD.	Nummer eintippen, die innerhalb der Anzahl der Titel auf der CD liegt.
<b>0 0:00 wird angezeigt</b>	Erster Titel der CD ist länger als die erste Seite des gewählten Aufnahmemediums.	Aufnahmemedium wählen, das eine längere Aufnahmedauer als der erste Titel der CD hat.
<b>VOL FIX wird angezeigt (nur CD 723)</b>	Lautstärke ist gesperrt.	EDIT länger als 2 Sekunden drücken um die Sperre der Lautstärke aufzuheben.
<b>CD-Spieler überspringt Titel</b>	SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv.	Funktion SHUFFLE oder PROGRAM ausschalten.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
	Laserlinse ist schmutzig.	Mit handelsüblicher Reinigungs-CD reinigen.
	Laserlinse ist beschlagen.	Warten bis die Linse klar ist.
<b>Fernbedienung funktioniert nicht korrekt (nur CD 723)</b>	Batterien sind falsch eingelegt.	Batterien richtig einlegen.
	Batterien sind leer.	Volle Batterien einlegen.
	Entfernung zum CD-Spieler ist zu groß.	Entfernung reduzieren.

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**

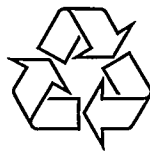
**Svenska**

**Dansk**

**Suomi**

**Português**

**Ελληνικά**



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**